

CYP Călărași
NR. 14192 / 16.04.2019

CONTRACT DE INCHIRIERE

NR. 193/10.04.2019

În temeiul Codului Civil și a Codului de Procedura Civilă, s-a încheiat prezentul contract de închiriere

Între:

SC CONFORT SA, cu sediul în municipiul Călărași, str. Aleea Centralei, nr.1, județul Calarasi, înregistrată la ORC sub nr.J51/23/1993, cod fiscal RO 1922262, cod IBAN RO 09BRDE 120SV 0075563 1200 deschis la BRD Suc. Călărași, nr. tel./fax 0242318770, reprezentată legal de dl. Drăgan Florin - Director General și d-na Roibu Maria - Director Economic, în calitate de Proprietar/Locator pe de o parte

și

CASA JUDETEANA DE PENSII Calarasi, cu sediul în municipiul Călărași, str. Flacara, nr. 57-59, județul Calarasi, cod fiscal 13604637, cod IBAN RO67TREZ20125680320XXXXX, deschis la Trezoreria Calarasi, telefon 0242315235, reprezentată legal de d-na Zaharia Tatiana, acționând în calitate de Director Executiv și d-na Panait Aurelia actionand in calitate de Director Executiv Adj., desemnată mai departe Chirias/Locatar,

au convenit încheierea prezentului contract în următoarele condiții:

ARTICOLUL 1. OBIECTUL CONTRACTULUI

Proprietarul/Locatorul închiriază, iar Chiriașul/Locatarul ia în chirie 5 (cinci) camere, situate în municipiul Călărași, str. Aleea Centralei, nr.1, etaj 2, Bloc Confort, jud.Calarasi, denumite în continuare "Spațiul închiriat".

Destinația spațiului închiriat va fi de birou de lucru/depozitare arhiva, pentru Chiriaș/Locatar și personalul acestuia.

ARTICOLUL 2. PLATI

2.1. Chiria

Prezentul contract este consumit și acceptat în schimbul plății unei chirii de 2700 lei/luna, TVA inclus, pe care Chiriașul/Locatarul se obligă să o plătească Proprietarului/Locatorului.

Plata chiriei se va efectua în baza unei facturi emise de Proprietar/Locator, transmisă Chiriașului/Locatarului printr-un delegat sau poștă, sau ridicată personal de Chiriaș de la sediul Proprietarului. În cazul în care Chiriașul nu va intra în posesia facturii până la data la care plata chiriei devine scadentă, factura ii va fi opozabilă, chiar dacă Proprietarul nu o va comunica sau dacă Chiriașul nu o va ridica după data scadenței.

Facturarea chiriei se va face în ultima zi lucratoare din luna, pentru luna curentă.

2.2. Modalitatea de plată

Plata chiriei se va face lunar prin virament bancar în contul Proprietarului indicat pe factură și în prezentul contract, în intervalul zilelor de 24-30 (31) ale lunii următoare.

Pe întreaga perioada de valabilitate a prezentului contract, pretul chiriei lunare nu va putea fi majorat sau indexat.

Chiriasul/Locatarul nu va plati chirie in avans.

2.3. Penalități

Orice sumă neplătită de Chiriaș exact la termenul ei contractual, va fi drept purtătoare de o penalitate de 0.5% pentru fiecare zi de întârziere. Aceste penalități vor fi datorate și calculate cu începere de la data scadenței sumei neplătite fără necesitatea unei somări suplimentare.

În cazul neefectuării plăților stabilite în contract, Proprietarul are dreptul



- să rezilieze contractul,
- să întrerupă furnizarea utilităților necesare spațiului închiriat,
- să restricționeze accesul oricarei persoane, inclusiv a Chiriașului, în spațiul închiriat și să rețină bunurile aparținând Chiriașului (marfa, mobilier, amenajările făcute în spațiul închiriat) până la achitarea de către acesta a debitului. Dacă Chiriașul nu-și achită debitul în termen de 10 zile lucrătoare de la data scadenței, Proprietarul își va îndestula creața prin vânzarea bunurilor reținute până la concurență cu suma restantă.

Când Chiriașul nu a plătit în termenul stabilit chiria, Proprietarul este îndreptățit să obțină fie executarea silită a obligațiilor de plată, fie rezilierea contractului cu daune-interese, dacă este cazul, potrivit legii.

2.4. Alte cheltuieli

"Cheltuieli locative" înseamnă toate cheltuielile pentru utilități, ce urmează a fi plătite de Chiriaș, precum și celelalte ocazionate de degradările produse spațiului închiriat.

Cheltuielile locative vor fi facturate lunar, în suma de 150 lei, inclusiv TVA.

Consumul de energie-electrica la spatiul inchiriat este înregistrat/contorizat de contoarele electronice identificate cu nr. 218, 219, 220, 221 și 222.

ARTICOLUL 3. DURATA DE INCHIRIERE

Contractul de închiriere este consumit și acceptat pe o durată de 8 (opt) luni, începând din data de 01.05.2019, până la data de 31.12.2019.

Contractul de închiriere poate fi prelungit prin act aditional semnat de ambele parti.

ARTICOLUL 4. OBLIGAȚIILE PARTILOR

4.1. Obligațiile CHIRIASULUI/LOCATARULUI

Chiriașul se obligă să folosească în liniește spațiul închiriat, potrivit destinației prevăzute în contract.

Chiriașul se obligă să preia și să predea spațiul închiriat în baza unui proces verbal de predare-primire. Procesele verbale de predare-primire se vor constitui ca Anexe la prezentul contract.

Chiriașul se obligă să informeze imediat pe Proprietar/Locator asupra oricărora accidente și stricăciuni care s-au produs în spațiul închiriat.

Chiriașul se obligă să efectueze plățile prevăzute în condițiile și la termenele stabilite în prezentul contract.

Chiriașul/Locatarul nu are dreptul să monteze firme, embleme sau alte mijloace de publicitate proprii, atât pe zidul cladirii (exterior), cat și pe usa spațiului inchiriat, decât cu conditia obtinerii în prealabil a acordului scris din partea Proprietarului/Locatorului.

Chiriașul/Locatarul este de acord să permită accesul Proprietarului/Locatorului în spațiul închiriat pentru efectuarea unor lucrări de construcții sau de reparații strict necesare bunei funcționari a desfasurării activitatii pentru care a fost inchiriat.

Chiriașul se obligă să mențină curătenia, întreținerea și să efectueze reparațiile curente necesare în spațiul închiriat.

Chiriașul se obligă să execute la timp și în condiții optime, pe cheltuiala proprie mici reparații locative, precum și cele ocazionate de degradările produse spațiului închiriat.

Chiriașul se obligă să nu afecteze structura de rezistență a imobilului din care face parte spațiul închiriat.

În cazul în care Chiriașul, numai cu acordul/avizul prealabil și în scris al Proprietarului și doar pe cheltuiala proprie, hotărăște modificări ale arhitecturii interioare (fără ca prin aceasta să aducă atingere structurii de rezistență a spațiului închiriat) și a dotărilor existente, după închiderea contractului de închiriere, acestea vor intra în patrimoniul Proprietarului, fără ca acesta să fie obligat la efectuarea unei plăți compensatorii către Chiriaș.

Chiriașul se obligă să nu afecteze și să nu blocheze în nici un fel, prin activitatea sa, spațiile comune din cadrul imobilului în care se află spațiul închiriat.



Chiriașul se obligă să nu schimbe destinația spațiului închiriat.

Chiriașul se obligă să respecte normele (în vigoare) sanitare și igienice, de securitate și sănătate în muncă inclusiv prin instruirea corespunzătoare a personalului care își desfășoară activitatea în spațiul închiriat; să nu primejduiască prin deciziile și faptele sale viața, bunurile și mediul înconjurător; să respecte reglementările tehnice și dispozițiile de apărare împotriva incendiilor, în conformitate cu art.9 din Legea 307/2006, după cum urmează:

a)-să respecte cu strictețe legislația și reglementările tehnice în domeniul prevenirii și stingerii incendiilor;

b)-să răspundă pentru eventualitatea izbucnirii unui incendiu în spațiul închiriat și propagarea acestuia către vecinătăți;

c)-să doteze cu mijloace de primă intervenție pentru spațiul închiriat;

d)-sa intreprinda activitati de instruire a personalului aflat temporar in spatiul inchiriat.

Chiriașul se obligă să aducă la cunoștința Proprietarului schimbarea sediului social, a numărului de telefon sau al contului bancar cu cel puțin 5 zile lucrătoare înainte.

Chiriașul se obligă să mentina in perfecta stare de functionare pe toata durata de valabilitate a prezentului contract, toate dotările si amenajările aduse spațiului închiriat, iar la terminarea sau rezilierea contractului de închiriere, acesta sa se predea în bună stare de funcționare, igienizat (asa cum a fost primit in inchiriere).

4.2.Obligațiile PROPRIETARULUI/LOCATORULUI

Sa asigure Chiriasul/Locatarul de folosinta utila a spatiului inchiriat pe toata perioada de valabilitate a prezentului contract.

Sa mentina spatiul inchiriat si echipamentul aferent in stare de a servi la intrebuintarea pentru care a fost inchiriat.

Proprietarul se obligă să efectueze reparațiile majore (structurale) pentru menținerea în bună stare a imobilului din care face parte spațiul închiriat.

Proprietarul permite Chiriașului instalarea de mobilier și echipamente în spațiul închiriat.

Proprietarul permite accesul personalului și clienților Chiriașului în spațiul închiriat doar pe perioada de valabilitate a prezentului contract.

Sa asigure urmatoarele servicii:

a)asigurarea utilitatilor pentru spatiul inchiriat;

b)climatizarea spatiului inchiriat si ventilatia arhivei depozitate in spatiul inchiriat;

c)dotarea cu echipament de protectie contra incendiilor si intretinerea acestuia;

d)reparatii si intretinerea cladirii/imobilului din care face parte spatiul inchiriat (inclusiv a echipamentelor din dotare);

e)să efectueze pe cheltuiala sa toate reparatiile cauzate de aparitia vreunui caz de forta majora;

f)să execute pe cheltuiala sa lucrările de intretinere si reparatii privind spatiul inchiriat si instalatiile aferente, cu exceptia celor datorate folosirii necorespunzatoare a acestora de catre Chirias/Locatar.

ARTICOLUL 5. CEDARE SI SUBINCHIRIERE

Chiriașul/Locatarul nu își va putea ceda drepturile rezultând din prezentul contract și nici să procedeze la o subînchiriere totală sau parțială, nici să folosească în cadrul unui contract de asociere în participație, fără consimțământul expres și în scris al Proprietarului/Locatorului.

ARTICOLUL 6. RASPUNDEREA CONTRACTUALA

Chiriașul/Locatarul nu se va adresa Proprietarului/Locatorului și nici nu va reclama orice tulburare de folosință provenind de la terț, iar acțiunile împotriva autorului daunelor vor cădea în sarcina sa.

Proprietarul/Locatorul nu este responsabil de bunul mers al activității comerciale desfășurate de către Chiriaș/Locatar și nu poate fi tras la răspundere pentru rezultatele obținute de către Chirias/Locatar în spațiul închiriat.



ARTICOLUL 7. INCETAREA CONTRACTULUI

7.1. Contractul de închiriere încetează în următoarele cazuri:

La expirarea termenului contractual, dacă părțile nu convin prelungirea acestuia prin act adițional.

7.2. Prin reziliere, în următoarele cazuri:

Prin acordul scris al ambelor părți, cu notificare scrisă și comunicată în prealabil cu confirmare de primire, cu cel puțin 30 de zile înainte de data la care se dorește eliberarea Spațiului închiriat.

Ca drept al Proprietarului/Locatorului în caz de neexecutare sau de executare necorespunzătoare de către Chiriaș/Locatar a obligațiilor contractuale esențiale (plățile către Proprietar/Locator prevăzute în contract, efectuarea structurii de rezistență, schimbarea destinației spațiului închiriat, clauza de subînchiriere). În acest caz Proprietarul/Locatorul poate înceta furnizarea utilităților necesare spațiului închiriat, iar contractul de închiriere este desființat de drept, necondiționat și de îndată fără a mai fi necesară punerea în întârziere și fără o alta formalitate prealabilă, desființarea contractului făcându-se în virtutea prezentului Pact Comisoriu de Gradul IV, fără intervenția justiției.

Ca drept al Chiriașului/Locatarului în caz de neexecutare sau executare necorespunzătoare de către Locator a obligațiilor contractuale.

Pieirea sau avarierea spațiului închiriat de astă manieră încât acesta nu mai poate fi întrebuințat conform destinației.

În caz de forță majoră astă cum este definită de legea română.

7.3. Chiriașul/Locatarul se obligă ca la încetarea prezentului contract, fie ca urmare a expirării termenului de închiriere, fie ca urmare a oricărui dintre cazurile prevăzute la articolul 7.2., să elibereze și să predea Proprietarului/Locatorului spațiul închiriat în termen de cel mult 30 de zile de la comunicarea notificării.

În cazul în care nu se respectă termenul de predare, Chiriașul/Locatarul este de acord ca Proprietarul/Locatorul să procedeze singur la inventarierea bunurilor existente în spațiul închiriat și să le depoziteze pe cheltuiala Chiriașului/Locatarului în condițiile prevăzute de legea română.

Pentru depozitare Proprietarul/Locatorul va percepe speze și cheltuieli de transport. Bunurile nu se vor elibera Chiriașului/Locatarului decât după plata sumelor datorate, Locatorul beneficiind de dreptul de retenție prevăzut de legea română.

În situația în care valoarea datoriilor, a spezelor și a celorlalte cheltuieli de depozitare depășesc valoarea bunurilor în cauză, acestea devin proprietatea Locatorului.

De asemenea, dacă Locatarul decăzut din toate drepturile de ocupare nu eliberează spațiul închiriat sau dacă opune rezistență unui ordin de evacuare sau obține o prelungire a termenului limită de predare, va trebui să achite pe zi de întârziere o despăgubire egală cu de două ori chiria zilnică, aceasta până la părăsirea spațiului închiriat. În acest caz, Locatorul poate să îintrerupă furnizarea de utilități și servicii pentru spațiul ocupat abuziv.

Proprietarul poate intra în posesia imobilului, de drept, fără nici o procedură judiciară de evacuare dacă Chiriașul a fost notificat în condițiile art.7.2.

Se prezumă că imobilul este părăsit în caz de încetare a activității economice, ori de încetare a folosirii imobilului de către Chiriaș ori de către persoanele aflate sub controlul lor, precum și în cazul returnării cheilor imobilului, ridicării echipamentelor, mărfurilor sau altor bunuri din imobil.

ARTICOLUL 8. LITIGII

În cazul în care eventualele neînțelegeri privind validitatea prezentului contract sau rezultate din interpretarea, executarea, încetarea lui nu se va putea rezolva pe cale amiabilă, părțile au convenit să se adreseze instanțelor judecătorești competente.



ARTICOLUL 9. PELUCRAREA DATELOR CU CARACTER PERSONAL

9.1. Chiriasul/Locatarul, denumit in continuare **“Casa Judeteana de Pensii Calarasi” sau “Operatorul”**, ia la cunostinta faptul ca toate datele cu caracter personal ale angajatilor, functionarilor sau reprezentantilor acestora (“Personalul” / “Persoanele vizate”) care sunt transmise in vederea incheierii prezentului contract si/sau care sunt puse ulterior la dispozitia Proprietarului/Locatorului, pe parcursul derularii relatiei contractuale, vor fi prelucrate de Proprietar/Locator, in calitate de **“Contractant”** sau **“Imputernicit”**, in conformitate cu prevederile Regulamentului (UE) 2016/679 al Parlamentului European si al Consiliului din 27.04.2016 privind protectia persoanelor fizice in ceea ce priveste prelucrarea datelor cu caracter personal si privind libera circulatie a acestor date (“Regulamentul general privind protectia datelor” / “GDPR”) si de abrogare a Directivei 95/46/CE (si Legea nationala nr.677//2001 pentru protectia persoanelor cu privire la prelucrarea datelor cu caracter personal si libera circulatie a acestor date).

PARTILE AGREEAZA CU PRIVIRE LA URMATOARELE:

9.2.OBJECTUL, NATURA SI SCOPUL PRELUCRARII DATELOR CU CARACTER PERSONAL

Obiectul prelucrarii datelor cu caracter personal priveste prelucrarea si transferul de la Operator catre Contractant si de la Contractant catre Operator a Datelor cu Caracter Personal ale Personalului necesare executarii prezentului contract de inchiriere inregistrat sub nr. 193/10.04.2019 («Contractul»).

Toate Datele cu Caracter Personal transferate intre parti vor fi folosite exclusiv in scopul pentru care au fost comunicate si anume executarea Contractului.

9.3.DURATA PRELUCRARII

Perioada pentru care se prelucraza Datele cu Caracter Personal nu trebuie sa depaseasca perioada necesara indeplinirii scopurilor in care sunt prelucrate datele si anume executarea Contractului. In consecinta, in cazul incetarii Contractului, indiferent de motivul incetarii, Contractantul se obliga sa stearga sau sa anonimeze datele salvate in sistemele si arhivele sale, cu exceptia datelor si informatiilor necesare conform legii pentru evidențierea activitatii, tinand cont si de obligatiile de arhivare si de raportare.

9.4.TIPUL DE DATE CU CARACTER PERSONAL SI CATEGORIILE DE PERSOANE VIZATE

Datele cu Caracter Personal ce sunt transferate catre Imputernicit, necesare pentru indeplinirea obiectului Contractului in conformitate cu prevederile prezentului contract sunt, dar fara a se limita la urmatoarele:

Nume Complet	CNP sau alt identificator (serie & nr.CI)	E-mail serviciu
Functie / Post / Calitate	Dovada Identitatii (carte de identitate, pasaport)	Telefon
Altele (va rugam sa specificati).....		

Prelucrarea datelor cu caracter personal necesare va fi realizata de catre fiecare parte in calitate de persoana imputernicita de operatorul de date cu caracter personal, in sensul Regulamentului general privind protectia datelor.

Fiecare dintre parti se obliga sa informeze Personalul propriu implicat in derularea

Contractului in ceea ce priveste prelucrarea de catre si transferul catre cealalta Parte a datelor cu



caracter personal ale acestora, inclusiv dar fara a se limita la comunicarea datelor persoanelor de contact, folosirea datelor pentru accesarea unor aplicatii IT, etc., respectand cerintele. Fiecare parte isi asuma obligatia ca transferul datelor cu caracter personal apartinand angajatilor sau functionarilor proprii catre cealalta Parte sa se realizeze exclusiv pentru scopul executarii Contractului si respectand cadrul activitatilor in derulare de catre acestia, raspunderea pentru un transfer neconform apartinand Partii care a initiat transferul.

9.5.OBLIGATIILE SI DREPTURILE PARTILOR

In vederea derularii Contractului, Partile sunt pe deplin responsabile de respectarea obligatiilor impuse de legislatia incidenta fiecarei dintre acestea cu privire la prelucrarea Datelor cu Caracter Personal si, incepand cu data de 25.05.2018, sunt obligate sa respecte Regulamentul (UE)2016/679 al Parlamentului European si al Consiliului din 27.04.2016 privind protectia persoanelor fizice in ceea ce priveste prelucrarea datelor cu caracter personal si privind libera circulatie a acestor date. Partile vor respecta prevederile din Ordinul nr.52/2002 privind aprobarea cerintelor minime de securitate a prelucrarilor de date cu caracter personal, precum si prevederile Legii nr.506/2004 privind prelucrarea datelor cu caracter personal si protectia vietii private in sectorul comunicatiilor electronice, in masura in care acestea sunt aplicabile.

Imputernicitul va lua toate masurile necesare impotriva utilizarii, reproducarii, divulgarii, transferarii, dezvaluirii sau publicarii neautorizate a Datelor cu Caracter Personal transferate de Operator. Imputernicitul este de acord sa prelucreze, sa foloseasca Datele cu Caracter Personal numai la cererea Operatorului si pentru realizarea relatiilor reciproce de afaceri in scopul indeplinirii obiectului Contractului.

Avand in vedere evolutia naturala a domeniului IT, destinatia furnizarii de aplicatii informatice in scopul digitalizarii serviciilor prestate de catre furnizorii de servicii IT, Operatorul intlege ca, pentru derularea Contractului, Datele cu Caracter Personal transferate de catre Operator pot fi transferate catre alti destinatari, inclusiv catre alte companii din acelasi grup, autoritati publice (de exemplu, dar fara a se limita la: autoritatile de aplicare a legii si de infaptuire a justitiei in baza unei solicitari oficiale), imputernicitii si/sau colaboratorii partii in cauza.

Fiecare parte declara si garanteaza ca Personalul propriu (in cazul in care exista) a fost informat cu privire la drepturile pe care le are in conformitate cu Regulamentul (UE) 2016/679 al Parlamentului European si al Consiliului din 27.04.2016.

In cazul unei incalcari de catre Imputernicit a oricarei obligatii referitoare la prelucrarea datelor cu caracter personal prevazute de lege, cealalta parte isi rezerva dreptul de a pretinde daune interese/despagubiri corespunzatoare prejudiciului direct suferit. Partea in culpa va raspunde pentru toate prejudiciile directe (inclusiv, dar nelimitandu-se la prejudiciul de imagine) produse celeilalte parti prin nerespectarea totala sau partiala, a oricarei si/sau tuturor obligatiilor referitoare la prelucrarea datelor cu caracter personal.

Obligatiile esentiale ale fiecarei parti cu privire la prelucrarea datelor cu caracter personal:

-Imputernicitul declara si garanteaza ca ofera suficiente garantii in ceea ce priveste masurile de securitate tehnice si organizatorice referitoare la operatiunile de prelucrare a datelor cu caracter personal si respecta normele de securitate, astfel incat prelucrarea Datelor cu Caracter Personal ale persoanelor vizate sa respecte cerintele prevazute de Regulamentul (UE) 2016/679 si sa asigure protectia drepturilor persoanei vizate, in conformitate cu prevederile art.32 din Regulament;

-de asemenea, Imputernicitul declara si garanteaza ca s-a asigurat de faptul ca Personalul propriu ofera suficiente garantii in ceea ce priveste masurile de securitate tehnice si organizatorice referitoare la operatiunile de prelucrare a datelor cu caracter personal. In acest sens, Imputernicitul declara si garanteaza ca Personalul utilizat in scopul derularii prezentului contract va respecta intocmai instructiunile transmisse de Operator. Imputernicitul este pe deplin responsabil de modul in care obligatiile referitoare la operatiunile de prelucrare a datelor cu caracter personal sunt efectuate de catre Personalul propriu;

-personalul Imputernicitului care va efectua operatiunile de prelucrare a datelor cu caracter personal va fi stabilit si nominalizat pe baza principiului «need to know». In acest sens, Imputernicitul va limita si permite accesul la Datele cu Caracter Personal numai pentru angajatii sau



functionarii lor care au nevoie să le cunoască, și vor informa aceste persoane asupra obligațiilor asumate prin acest contract. Imputernicul este pe deplin responsabil în ceea ce privește instruirea Personalului propriu cu privire la obligațiile prevazute în prezentul document și în Regulamentul (UE) 2016/679 al Parlamentului European și al Consiliului din 27.04.2016. Imputernicul se asigură că în cazul incetării, din orice motiv, a relației de colaborare cu Personalul propriu, toate și oricare abilități informaționale acordate Personalului vor fi sterse, iar datele cu caracter personal vor rămâne în deplină siguranță;

-Imputernicul este autorizat să transfere către alți destinatari doar acele date cu caracter personal absolut necesare pentru indeplinirea obiectului Contractului, care vor fi recrutati de Imputernic în condițiile prevazute în art.28, alin. (2) și (4) din Regulament. În acest sens, Imputernicul declară și garantează că:

a)înainte de transferul Datelor cu Caracter Personal, fiecare parte se va asigura că între aceasta și imputernicul sau există un contract valabil, prin care imputernicul sau să aibă obligația de a respecta aceleasi condiții de protecție a prelucrării datelor cu caracter personal și aceleasi instrucțiuni referitoare la prelucrarea datelor cu caracter personal prevazute în prezentul contract;

b)în cazul în care imputernicul recrutat nu își respectă obligațiile privind protecția datelor, Imputernicul din prezentul contract rămâne pe deplin raspunzător față de cealaltă parte, în ceea ce privește indeplinirea obligațiilor de imputernicul sau;

c)datele cu caracter personal vor putea fi transferate exclusiv în spațiul Uniunii Europene.

-fiecare parte va prelucra Datele cu Caracter Personal și va actiona, în calitatea sa de Imputernic al celeilalte parti, exclusiv în baza instrucțiunilor primite din partea Operatorului de Date, în condițiile stabilite prin prezentul contract, dar și prin legislația în vigoare și va avea pe toată durata Contractului urmatoarele obligații cu privire la prelucrarea datelor cu caracter personal:

a)sa prelucreze datele cu caracter personal cu buna-credință și în conformitate cu dispozițiile legale în vigoare;

b)sa stocheze datele cu caracter personal într-o formă care să permită identificarea persoanelor vizate strict pe durata necesară realizării scopurilor în care datele sunt colectate și în care vor fi ulterior prelucrate;

-fiecare parte nu va dezvalui Datele cu Caracter Personal altor categorii de persoane decât cele care sunt implicate în mod direct pentru derularea Contractului;

-fiecare parte pastrează o evidență a activităților de prelucrare desfasurate în numele Operatorului, în conformitate cu prevederile art.30 alin.(2), (3) și (4) din Regulament;

-fiecare parte este raspunzătoare pentru comportamentul Personalului sau și se obligă să respecte urmatoarele reguli în ceea ce privește operațiunile de prelucrare a datelor cu caracter personal, după cum urmează:

a)sa utilizeze datele cu caracter personal numai în scopul comunicat de către cealaltă parte;

b)sa nu divulge datele cu caracter personal la care au acces sau la care au avut acces ca urmare a unei vulnerabilități a sistemelor informaționale;

c)sa nu divulge și să nu instrâneze datele cu caracter personal primite în scopul executării Contractului;

d)sa raporteze de indată, în prima etapă prin e-mail și telefonic, orice incident de securitate constatat în sistemul de transmitere și prelucrare a datelor cu caracter personal în ceea ce privește securitatea sistemelor informaționale, precum și orice incident referitor la posibila utilizare sau întrebuitare gresită/necorespunzătoare a acestora, informând imediat cealaltă parte în acest sens. Raportul comunicat în scris va cuprinde cel puțin elementele din art.33 alin.(3) din Regulament. În mod special, partea ce raportează are obligația de a transmite propunerile referitoare la remedierea incidentelor constatate;

e)sa ofere asistență, prin măsuri tehnice și organizatorice adecvate, pentru indeplinirea obligațiilor Operatorului de a răspunde cererilor privind exercitarea de către Persoanele Vizate a drepturilor ce rezulta din Regulament;

f)sa nu acceseze Date cu Caracter Personal pentru care nu au fost autorizați în prealabil de către partea care a transferat datele;



g)sa nu transmitem in mod neautorizat sau in afara obiectului Contractului documente sau fisiere ce contin Date cu Caracter Personal care pot prejudicia cealalta parte;

h)sa asigure persoanelor vizate dreptul la portabilitatea datelor, intr-un format structurat, utilizat in mod curent si care poate fi citit automat.

-la data incetarii efectelor juridice ale Contractului, fiecare parte se obliga sa inapoiene toate Datele cu caracter Personal primite si sa distruga toate copiile si inregistrarile, cu exceptia autorizarii exprese din partea partii care le-a furnizat sau a cazurilor cand legea sau reglementarile interne permit si/sau obliga la pastrarea acestora.

Cu privire la masurile de securitate necesare pentru prelucrarea datelor cu caracter personal, fiecare parte se obliga:

-sa aplice masurile tehnice si organizatorice adecvate pentru protejarea oricaror date si in special a celor cu caracter personal primite, impotriva distrugerii accidentale sau ilegale, pierderii, modificarii, dezvaluirii sau accesului neautorizat, in special daca prelucrarea respectiva comporta transmisii de date in cadrul unei retele, precum si impotriva oreicarei alte forme de prelucrare ilegală;

-sa prezinte partii care a transferat datele, la cererea expresa a acestuia, suficiente garantii in ceea ce priveste masurile de securitate tehnice si organizatorice cu privire la prelucrarile ce vor fi efectuate;

-fara a aduce atingere prevederilor Ordinului 52/2002 si fara intentia de a anula raspunderea civila a partilor pentru nerespectarea acestor prevederi, fiecare parte se obliga sa respecte urmatoarele norme suplimentare privind procesarea datelor cu caracter personal, dupa cum urmeaza:

a)datele cu caracter personal care tranziteaza retelele de comunicare de orice fel vor fi criptate, in caz contrar transmiterea se va efectua doar prin utilizarea unei madalitati/solutii informaticce care sa permita criptarea acestora;

b)locatile fizice unde sunt prelucrate si stocate datele cu caracter personal si stocate vor fi protejate impotriva accesului neautorizat;

c)accesul la datele personale trebuie restrictionat prin raportarea la principiul nevoii de a cunoaste. Accesul neautorizat la aceste date este strict interzis. Fiecare parte va implementa masuri specifice pentru a avea un control asupra accesului la datele cu caracter personal gestionate de acesta;

d)sistemul de gestionare a datelor cu caracter personal care proceseaza sau stocheaza datele cu caracter personal trebuie sa beneficieze de medii de recuperare dupa dezastru. In acelasi timp, datele cu caracter personal vor fi protejate impotriva modificarii de orice fel, prin metode adecvate (copii de rezerva, etc.);

e)operatiunile efectuate in sistemul de gestionare a datelor cu caracter personal care prelucreaza sau stocheaza datele cu caracter personal trebuie sa fie inregistrate.

Avand in vedere toate prevederile de mai sus, fiecare parte se obliga sa puna la dispozitia celeilalte parti toate informatiile necesare pentru a demonstra respectarea obligatiilor asumate, va permite desfasurarea de audituri, inclusiv a inspectiilor efectuate de partea care transfera datele sau de alt auditor mandat si contribuie la acesta.

Orice aderare a partii la un cod de conduită sau la un mecanism de certificare aprobat in conformitate cu Regulamentul (UE) 2016/679 va fi comunicata celeilalte parti, aceasta putand fi utilizata ca element prin care sa se demonstreze existenta garantiilor suficiente pentru punerea in aplicare a unor masuri tehnice si organizatorice adecvate, in conformitate cu art.28 alin.(1) si (4) si art.32 din Regulament.

9.6.RASPUNDEREA PARTILOR

Pentru neindeplinirea culpabila sau indeplinirea necorespunzatoare a obligatiilor asumate prin prezentul contract de catre una dintre parti, fiecare dintre parti va putea dispune rezilierea Contractului. Rezilierea se anunta in scris, prin scrisoare recomandata cu confirmare de primire. Partile convin ca inainte de a rezilia Contractul sa acorde celeilalte parti un preaviz de 3 zile in care aceasta sa ia masuri pentru remedierea situatiei. Daca nu este remediata abaterea sesizata in termen de 3 zile de la data primirii notificarii scrise, partea indreptatita poate rezilia de plin drept Contractul fara vreo alta formalitate si fara a mai fi necesara punerea in intarziere.



Partea in culpa va plati daune-interese, cheltuieli, taxe si cheltuieli de orice natura, aferente, in situatia neexecutarii sau executarii necorespunzatoare a obligatiilor din prezentul contract.

9.7.NOTIFICARI. COMUNICAREA INTRE PARTI

Orice notificare adresata de catre una din Parti celeilalte va trebui sa fie realizata prin posta sau curier, cu confirmare de primire, ori prin fax si/sau e-mail. Notificarea este considerata ca fiind receptionata in momentul in care expeditorul este in posesia confirmarii de primire semnata de catre destinatar sau generata electronic de adresa destinatarului, ori in cazul transmiterii prin fax, la data care figureaza pe confirmarea de transmitere emisa de aparatul de fax al expeditorului.

Aceste notificari vor fi adresate, in lipsa de modificari notificate, dupa cum urmeaza:

Pentru Contractant: SC CONFORT SA

Adresa de corespondenta: Calarasi, str.Aleea Centralei, nr.1, jud. Calarasi

In atentia d-lui Dragan Florin-Director General si d-nei Roibu Maria-Director Economic

E-mail: office@confortcom.ro

Tel.: 0242318770, fax: 0242318771

Pentru Operator: CASA JUDETEANA DE PENSII CALARASI

Adresa de corespondenta: Calarasi, str. Flacara, nr. 57-59, jud. Calarasi

In atentia: d-nei Zaharia Tatiana- Director executiv si d-nei Panait Aurelia – director exec.adj.

E-mail: cjpcalarasi@gmail.com

Tel : 00242315235 fax 0242316918

In caz de modificare a adresei, persoanelor de contact sau numarului de fax si/sau a adresei de e-mail, Partea in cauza va notifica celeilalte modificarile intervenite in termen de cel mult 24 de ore de la data modificarii.

9.8.DISPOZITII FINALE

Amendamente si adaugari la acest contract devin efective doar daca au fost convenite in scris si semnate de reprezentantii legal autorizati ai celor doua Parti, mentionati in prezentul contract sau notificati ulterior in scris.

Daca una sau mai multe prevederi ale prezentului contract devin invalide, ilegale sau neaplicabile in orice fel, validitatea, legalitatea sau aplicabilitatea prevederilor ramase in contract nu vor fi afectate sau primejduite. Cu toate acestea, Partile sunt de acord sa depuna toate diligentele necesare pentru a atinge scopul prevederilor invalide prin intermediul unor noi prevederi valide din punct de vedere legal

Noi, semnatarii prezentului contract, in calitate de reprezentanti legali ai partilor, declaram ca am citit in intregime prezentul contract si intrucat corespunde intocmai vointei societatilor pe care le reprezentam, le acceptam fara a avea nici o rezerva cu privire la continutul acestuia pe care l-am inteles pe deplin si/sau la drepturile si obligatiile pe care acest contract le atrage dupa el, si suntem de acord sa semnam prezentul contract intocmai in forma in care acesta este redactat.

ARTICOLUL 10. DREPTUL GUVERNANT

Acest contract de inchiriere este guvernat si va fi interpretat in conformitate cu dreptul roman.

Partile convin ca prezentul contract sa fie titlu executoriu in conditiile prevazute de legea romana.

ARTICOLUL 11. ALTE CLAUZE

In toate situatiile de incetare a contractului, partile vor proceda la stabilirea tuturor obligatiilor scadente si vor proceda la onorarea acestora.

Daca la data predarii spatiului din folosinta (inchiriere) prin proces verbal de predare-primire, acesta nu este igienizat (adus la starea in care a fost primit in inchiriere), Proprietarul obliga Chiriasul



la o despagubire stabilită la un nivel de 10 euro/mp.

Orice amenajări, îmbunătățiri și instalații efectuate de Chiriaș/Locatar în spațiul închiriat, care sunt atașate clădirii, vor rămâne la încheierea contractului de închiriere, fără plată compensatorie (indemnizație), în proprietatea Proprietarului/Locatorului.

Proprietarul/Locatorul sau reprezentantul acestuia vor putea, cu anunțarea în prealabil, să viziteze sau să permită vizitarea din când în când a spațiului închiriat, în scopul de a verifica starea generală și modul de întreținere a acestuia.

Orice act adițional la acest contract de închiriere va fi semnat de ambele părți, în caz contrar acesta fiind nul și neavenit.

Proprietarul/Locatorul este de acord ca Chiriașul/Locatarul să-și înregistreze un punct de lucru la adresa spațiului închiriat.

Notificările, somațiile de plată și orice alte comunicări referitoare la prezentul contract vor fi făcute în scris, prin scrisoare recomandată cu confirmare de primire, la adresele indicate în preambulul contractului și se consideră primite de destinatar la data menționată de oficiul poștal primitoare pe aceasta confirmare.

Prezentul contract a fost întocmit și semnat în municipiu Călărași, județul Călărași, la data de 10.04.2019, în două exemplare originale, câte unul pentru fiecare parte.

SC CONFORT SA

Director general,
Drăgan Florin



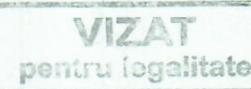
Director ec.,
Roibu Maria

CASA JUDETEANA DE PENSII

CALARASI
Director executiv,
Zaharia Tatiana

Director executiv adj.
Panait Aurelia

Compartiment juridic



CFP



ANEXA
La contractul de inchiriere nr.193/10.04.2019

PROCES VERBAL

de predare-primire a Spațiului constituit din 5 (cinci) camere, identificate cu nr.:
218, 219, 220, 221 si 222,
situat în municipiul Călărași, str. Aleea Centralei, nr.1, etaj 2, Bloc Confort, județul Călărași

I. În conformitate cu contractul de închiriere nr. 193/10.04.2019, se încheie prezentul proces verbal de predare-primire, între:

- **SC CONFORT SA Calarasi**, prin împuternicitii sai dl.Vasile Valentin-Romeo si d-na Acostoaie Tatiana, în calitate de Proprietar/Locator ce predă în folosință (închiriază) Spațiul sus menționat

și

- **CASA JUDETEANA DE PENSII CALARASI**, prin d-na Zaharia Tatiana-director executiv, în calitate de Chiriaș/Locatar ce primește în folosință (ia în chirie) Spațiul sus menționat.

II. Chiriasul primește în folosință (ia în chirie) 5 (cinci) camere identificate cu nr.: 218, 219, 220, 221 și 222, iar inventarul și starea în care se predă și se primește Spațiul în urma vizionării/fotografierii, exemplificat pentru o singura camera sunt următoarele:

- stare de folosință buna, renovat;
- pereții tencuiți, zugrăviți simplu, pardoseala cu parchet laminat de trafic intens;
- instalația electrică completă în stare de funcționare cu 7 prize duble, tablou electric cu sigurante, comutator, priza dubla pentru IT și priza mixta pentru IT și telefon;
- instalația de încălzire/racire asigurată, în stare de funcționare cu una buc.ventiloconvector plus sistem de incendiu-antifum, montat pe tavan;
- instalația sanitată asigurată prin grup sanitat aferent spațiilor comune, complet utilat;
- 2 buc.lampi tavan de 4x18w;
- fereastra din PVC cu două ochiuri fixe și unul mobil+plasa geam;
- usa pe strucura din lemn (Furnir Mahon), cu feronerie.

Consumul de curent electric se înregistrează prin contoarele electronice de energie electrică identificate cu nr.: 218, 219, 220, 221 și 222, indexul de pornire fiind:

- pentru camera nr.218: 61,01 kw;
- pentru camera nr.219: 13,98 kw;
- pentru camera nr.220: 249,89 kw;
- pentru camera nr.221:200,91 kw;
- pentru camera nr.222:72,56 kw.

-34 bucati rafturi metalice (achiziționate conform factură nr.716160010073/04.07.2016, factură 716160013385/26.08.2016 și factură 716170010934/14.07.2017)

III. Pentru neîntreținerea în permanentă stare de funcționare și de curățenie a bunurilor puse la dispoziție, Proprietarul/Locatorul obligă Chiriașul/Locatarul la plata acestora.

IV. Prezentul proces verbal de predare-primire face parte integrantă din contractul de închiriere sus menționat și a fost încheiat în două exemplare.

Încheiat azi 01.05.2019



AM PRIMIT
CASA JUD. DE PENSII CALARASI

CASA JUD. DE PENSII CALARASI
11..